

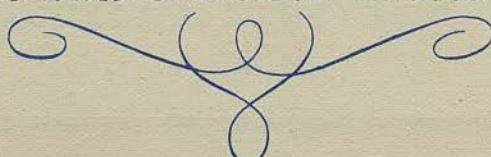


Festivales

**MOZART
WAGNER
SCHTRAUSS**

GRAN TEATRO *del* LICEO
TEMPORADA DE INVIERNO - 1942 - 1943

DIRECCIÓN ARTÍSTICA
EMPRESA AÑO XXVII-XXVIII
Juan Mestres Calvet





PELETERIA
LA SIBERIA

RAMBLA DE CATALUÑA, 15

GRAN TEATRO DEL LICEO
SÁBADO 23 DE ENERO DE 1943

FESTIVALES WAGNER

PRIMERA REPRESENTACIÓN

del prólogo en dos actos divididos en 4 cuadros, de la TETRALOGIA EL ANILLO DEL NIBELUNGO, de Ricardo Wagner

EL ORO DEL RHIN

Dirección General y de escena:



Dr. Hans Meissner



EL ORO DEL RHIN

Drama musical en cuatro escenas, prólogo de la tetralogía "El anillo de los Nibelungos", libreto y música de Ricardo Wagner; se estrenó en Munich el 22 de septiembre de 1869.

ESCENA PRIMERA

El fondo del Rhin

Al levantarse el telón, aparecen bajo la superficie de las aguas las tres legendarias ninfas del Rhin, Woglinda, Wellgunda y Flosshilda, nadando alrededor de la inmensa roca en donde está guardado el mágico oro que da a quien lo posee el dominio del mundo. El canto de las ninfas es turbado por la presencia de Alberico, un repugnante enano, señor de los Nibelungos, deformes gnomos que habitan en Nibelheim, el hampa de las viudas sagas. Fascinado por la belleza de las ninfas

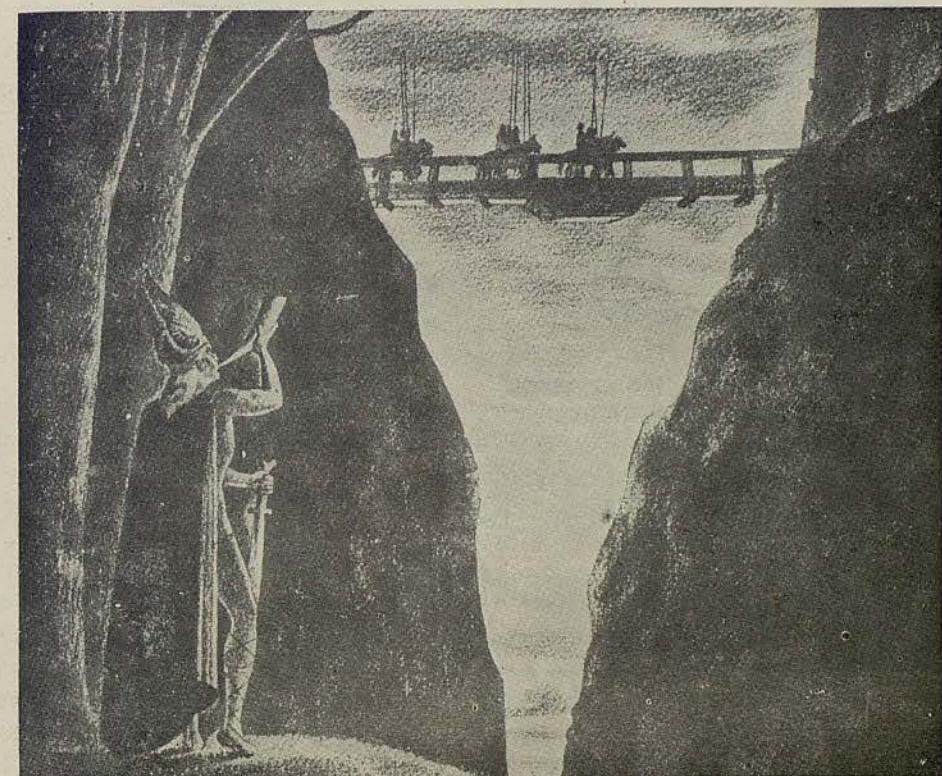
trata de capturarlas, pero ellas e quitan su persecución burlándose de él al nadar ágilmente lejos de su alcance. Repentinamente un rayo de sol atraviesa las aguas e ilumina el oro que reluce con singular brillo, enterándose entonces Alberico de que el que renuncie al amor de las mujeres y haga un anillo con aquel oro, será el amo del mundo. Las ninfas suponen que el enamoradizo enano está tan apasionado que el oro no está en peligro; pero el nibelungo, conociendo su impotencia para conquistar a las ninfas, grita de pronto: "Renuncio para siempre al amor", y nadando hacia la roca, arranca el oro de su sitio y huye con él. Las ninfas lamentan su pérdida en armonías de inefable ternura, nadando casi a ciegas entre las verdes oscuridades que reinan después de la perdida del tesoro.

ESCENA SEGUNDA

La cumbre de una montaña. Al fondo el palacio celestial del Walhalla, cubierto por espesa niebla

Mientras Alberico robaba el Oro del Rhin, ha habido perturbaciones en el cielo. Instigado por Loge, dios del fuego, Wotan, dios padre de todos, ha hecho que los gigantes Fafner y Fasolt levantasen, en una sola noche, el grandioso castillo de Walhalla. El precio de esa diosa será Freia, la diosa de la juventud y de la belleza, de cuyo jardín los dioses comen diariamente una manzana de oro que les da juventud perpetua.

La niebla empieza a disiparse y a lo lejos se ven las fulgorantes torres del Walhalla, la mansión de los dioses que los gigantes acaban de erigir. Wotan y Fricka, la diosa de la santidad connubial, su esposa, duermen sobre una pradera en flor. Se despiertan poco a poco, al son del majestuoso motivo del "Walhalla" ejecutado solemnemente por los cobres. Wotan se regocija al contemplar las torres del Walhalla, pero Fricka se siente alarmada por la suerte de Freia. Wotan se esfuerza inútilmente por calmarla, diciéndole que ha mandado a Loge a la tierra en busca de una substituta



para entregársela a los gigantes. De repente, perseguida por éstos, entra Freia, asustada. Los gigantes exigen el pago por el castillo del Walhalla e intentan arrebatar a Freia a la cual protegen sus hermanos Donner y Froh. Wotan trata de entretener a Fafner y Falsot para dar tiempo a que Loge regrese de la tierra. Este aparece por fin y dice que solamente ha encontrado un alma dispuesta a renunciar al amor por la codicia de un tesoro: Alberico, que ahora gobierna el hampa mundial por virtud del anillo que con el oro del Rhin se ha forjado. Wotan resuelve apoderarse del anillo y de todos los tesoros del Nibelungo para ofrecérselos a los gigantes en substitución de Freia. Los gigantes aceptan el cambio y Wotan encierra a Loge la delicada misión de procurarle el rico botín.

Los gigantes se llevan a Freia en rehenes y los dioses, privados de sus manzanas de oro se ponen inmediatamente lánguidos y tristes. Wotan y Loge inician juntos el descenso al Nibelheim, dominio de Alberico.

ESCENA TERCERA

Cueva de Alberico

El motivo del vasallaje de los Nibelungos se desarrolla ampliamente y pronto se oye el golpear de los yunque, en donde los enanos trabajan afanosos al despótico servicio de Alberico. Hacen resonar el ritmo de este motivo del "Yunque" que ejecutan en la orquesta las cuerdas graves de los instrumentos.

mal. El pobre Mime ha pensado hacer uso de él y así escapar de su cruel Alberico se ha convertido en un tirano, y con un látigo obliga despiadada-

damente a Mime a que le haga un yelmo mágico, el "Tarnhelm", que tiene la propiedad de hacer invisible a quien lo use o de convertirlo a voluntad en la forma de cualquier animal; pero Alberico es demasiado astuto, ágil y fuerte, debido a la mágica

vigila. Durante su ausencia se presentan Wotan y Läge, enterándose por Mime de las mágicas propiedades del "Tarnhelm". Vuelve Alberico y en una majestuosa frase proclama su poder sobre ellos, y después de una plática es persuadido por los dioses a

ce convirtiéndose en un sapo. Wotan, sin perder tiempo y con suma destreza, pone el pie sobre el bátraco y se apodera del yelmo mágico. Desprovisto de él Alberico vuelve a su forma normal, pero queda en poder de los dioses. Como rescate por su libertad exigen el Oro del Rhin. Alberico paga con todos sus tesoros.

ESCENA CUARTA

La misma cumbre de una montaña, de la escena segunda, con el Valhalla al fondo

Wotan y Loge conducen al desamparado enano al mundo etéreo, sujetándolo fuertemente mientras sus esbirros transportan los tesoros del Nibelungo. Alberico pide ser puesto en libertad, pero Wotan exige también el Anillo. Antes de entregar el Oro del Rhin al inexorable Wotan, el enano lanza una terrible maldición, predicando que acarreará miseria y muerte a todo el que lo posea hasta que vuelva nuevamente a manos de los Nibelungos. El motivo de la "Maldición" aparece asimismo en los dramas subsiguientes de la tetralogía, combinándose con otros y formando nuevos temas.

Wotan presta poca atención a la maldición de Alberico, poniéndose el Anillo y contemplándolo con admiración. Los gigantes que conservan a Freia en rehenes, en espera del pago del tesoro, demandan que se les haga efectivo, estipulando que el oro sea amontonado sobre Freia hasta que ésta quede totalmente cubierta. Así se hace y el oro es hacinado hasta que solamente queda una pequeña hendidura a través de la cual aún puede verse a la diosa de la juventud. Este hueco pue-



Jean Stern

Herbert Hesse

Hans Grahl

Theo Herrmann

ayuda del anillo, y se apodera del yelmo, haciéndose invisible para Mime y propinando a éste una terrible paliza. Después se va, riéndose sarcásticamente aterrorizar a los demás trabajadores, que temiendo a su amo invisible creen que todo el tiempo los

exhibir el yelmo mágico. Primariamente, para diversión de los visitantes, Alberico se transforma en una serpiente colosal. Wotan y Loge simulan gran temor y le preguntan si puede transformarse también en un animal pequeño. Alberico les compla-



de llenarlo solamente el anillo y Wotan, conociendo sus mágicas propiedades, rehusa deshacerse de él, de seándolo para sí, y temiendo su poder en manos de los gigantes Fafner y Falsot se apoderan nuevamente de Freia; y Erda, la diosa de la tierra, se levanta de su soporífero valle para prevenir a Wotan del peligro que le amenaza si persiste en rechazar la demanda de los gigantes. Fricka se une también a las súplicas y Wotan se ve al fin obligado a ceder el Anillo. En cuanto los gigantes se apoderan de él, la maldición de Alberico empieza a cumplirse, pues ambos riñen por su posesión y Falsot cae muerto por Fafner, que huye con el oro y el Anillo. Donner, el dios del trueno, hermano de Freia, invocó una tempestad (maravillosamente expresada en la música)

ca) y erige un mágico arco iris, que sirve de puente para poder pasar al castillo del Walhalla. Wotan, absorto en la contemplación del castillo, que irradian con gran brillo iluminado por el sol que agoniza en el ocaso, canta la famosa invocación al Walhalla: "La luz crepuscular".

Los dioses inician su marcha sobre el mágico puente de luz que conduce al Walhalla. Loge se detiene, observándolos, y al fin les sigue en su marcha sobre el arco iris.

Al entrar los dioses en el castillo se escucha el motivo del "Walhalla" en toda su gloria y a este motivo triunfal se mezclan tenuamente las voces de las ninfas del Rhin lamentándose desde las profundidades de las aguas por la perdida del Oro.



Franz Kottwitschny



Rudolf Gonszar



Jakob Sabel



Helmut Schweebs

Der Vorabend. Das Rheingold.

Personen. Wotan = Bariton. Donner = Bass. Froh = Tenor. Loge = Tenor. Alberich = Bariton. Mime = Tenor. Fricka = Soprano. Freia = Soprano. Erda = Alt. Woglinde = Soprano. Wellgunde = Soprano. Floßhilde = Alt. Fafner, Falsot = Bass. München 1899.

Die drei Rheintöchter: Woglinde, Wellgunde und Floßhilde spielen auf dem Grunde des Rheins. Ihnen naht sich der Riese Alberich, ein Nibelung (Bewohner der Unterwelt, Niflheim), der eine von ihnen zu erhaschen sucht, doch verhöhnt wird. Als in der einbrechenden Sonne das Rheingold, welches die Rheintöchter zu hüten haben, brennend erstrahlt, da erzählen die Nymphen trotz des Vaters Warnung dem Alberich, daß der „der Welt Erbe gewonne zu eignen, wer aus dem Rheingold schüre den Ring, der mächtlose Macht ihm verleiht.“ und weil sie Alberich nicht für gefährlich halten, gestehen sie: „Nur wer der Minne Macht versagt, nur wer der Liebe Lust verzagt, nur der erzielt sich den Zauber, zum Reif zu zwingen das Gold.“ Die Rheintöchter aber haben den Nibelungen falsch beurteilt. Mächtiger als die Liebe, die er nun verflucht, ist in Alberich die Habsucht und Machtbegier. Er entzieht den Rheintöchtern das Gold, mit dem er lachend in der Tiefe verschwindet — In offener Verwandlung (wie denn das ganze Werk nur in einem Aufzug gegeben werden soll) zeigt die Bühne eine freie Gegend mit der von den Riesen erbauten Walhalla im Hintergrund. Wotan und Fricka schlafen. Fricka erwacht, sieht den fertigen Bau und wendet Wotan, zugleich trauernd, daß die Riesen für ihr Werk die Göttin Freja, deren Opfer ewige Jugend gewähren, erhalten sollen. Als die Riesen Fafner und Falsot den Lohn begehen, suchen Donner und Froh die Freja zu schützen. Da erscheint Loge und berichtet von dem Ring, den Alberich aus dem Rheingold geschmiedet, und sowohl in Wotan als in den Riesen regt sich das Verlangen, den Ring zu besitzen. Fafner und Falsot ergreifen Freja, wollen sie aber wiedergeben, wenn Wotan ihnen bis zum Abend das Gold verschafft. Durch die Abwesenheit Frejas entschwindet den Göttern die Jugend, und Wotan beschließt, den Ring zu gewinnen. —

Alberich hat in Niflheim durch die Macht des Ringes alle Nibelungen unterjocht und treibt sie zu slavischen Dienst, ihm Schätze zu schaffen. Sein Bruder, der Schmied Mime, hat ihm einen Tarnhelm versiegelt, der die Kraft hat, den Träger unsichtbar zu machen und ihn in jede gewünschte Gestalt zu verwandeln. Als Loge nun Wotan herunterführt, erfährt die Götter von Alberich das Geheimnis des Tarnhelms, und Loge überlistet den argwohnischen Nibelung, indem er die Wunderkraft angweist. Da verwandelt sich Alberich vor den Götter Augen zuerst in einen Lindwurm, dann in eine Kröte, auf welche Wotan den Fuß stellt, und der Loge den Tarnhelm entreißt.

Alberich wird fest gebunden auf die Oberwelt getragen und wird nicht eher freigelassen, bis er die Nibelungenschäfe (den Hort) mit Tarnhelm und Ring den Göttern überlässt. Als Alberich den Ring geraubt sieht, schreit er gräßlich auf und verflucht das Kleinod, das dem Tod bringen soll, der es trägt. — Als jetzt die Riesen zurückkommen, wird ihnen das ganze Gold sanft dem Tarnhelm aufgetürmt, daß Frejas Gestalt damit verdeckt werden kann. Eine kleine Klinge bleibt noch; der Ring soll sie decken, aber der Ring will Wotan nicht mehr herausgeben. Da taucht Erda aus der Tiefe auf, die Urmala, warnt Wotan vor dem Ring und verkündet den Untergang der Götter. Wotan, aus tiefem Sinnens außschreckend, wirft den Riesen den Ring zu, und dadurch ist Freja erlöst. Der Fluch Alberichs erreicht den nächsten Träger des Ringes, Fasolt, sofort, denn er wird von Fafner im Streit erschlagen. — Von der Prophezeiung Erdas betroffen, beschließt Wotan, zur Wala hinabzufahren, sie durch Liebeszauber zu bewegen, um von ihr das Geheimnis der Götterdämmerung zu erfahren. Vorher aber führt er die Götter nach Walhalla, auf dem Regenbogen, den Donner als Brüde aufgeschlagen. — Klagend erschallt währenddem der Gesang der Rheintöchter aus der Tiefe.



Rose Paloss Huszka



Clara Ebers

Orquesta aumentada hasta 97 profesores, figurando en la misma, seis profesores solistas del Teatro Municipal de la Opera de Frankfurt, para los instrumentos especiales de metal que exige el original de las obras de Wagner.

MERCERIA SANTA ANA, S. A.

*Especialidad en
Lenceria de mesa*

MERCERIA SANTA ANA, S. A.

*El mejor gusto en
Punto a mano*

MERCERIA SANTA ANA, S. A.

*Gran surtido en
Novedades vestido*

MERCERIA SANTA ANA, S. A.

AVENIDA PUERTA DEL ANGEL, 26 - TELÉFONO 22722

Barcelona



A mal tiempo . . .

El mal tiempo es el aliado de los enfriamientos. Debemos combatirlos con **Instantina** que corta los resfriados y sus dolores.



Instantina

UAB

42044-2